

Pier Francesco Fumagalli

Venezia, Ca' Foscari, giovedì 14 marzo 2024

Jewish Vernacular Prayers for Women in the Ambrosiana Library Collection

Abstract

In the Jewish tradition Women play a particular role in rites and prayers. In the Bible we can find many Women singing, dancing and praying, such as Myriam's sister of Moses, the Prophetess Deborah, Anna the mother of Samuel, Ester the queen of Purim festival. Their prayers were soon translated into Aramaic and, later, into other vernacular Jewish dialects: Judeo-Arabic, Judeo-Spanish (Ladino), Judeo-Italian, Judeo-Greek, Judeo-German (Yiddish) etc.

From this tradition came a great number of prayers, published and printed since the Renaissance time and now in internet:

<https://go.gale.com/ps/i.do?id=GALE%7CA14873643&sid=googleScholar&v=2.1&it=r&linkaccess=abs&issn=00225762&p=AONE&sw=w&userGroupName=anon%7Ee19a2ca3&aty=open-web-entry>

- Aliza Lavie (ed.), A Jewish Woman's Prayer Book, 2008; It. transl. and original Hebrew/Vernacular texts: Le preghiere della donna ebrea, a c. di Aliza Lavie, Morashà, Milano, 2010